

第三波



# 龙族

DRAGONRAJA

(三)



线上游戏经典作品 龙族原创小说！  
狂销百万余册，在全韩掀起奇幻小说热潮！  
韩国点击率最高的网络小说！

## 公牛与魔法剑

## 复仇的黑手

原著 Lee Young Do 译者 王中宁、邱敏文



华文出版社

# 龙 族

(三)

## 公牛与魔法剑 复仇的黑手

原著 李荣道 [韩]

译者 王中宁 邱敏文

华文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

龙族——公牛与魔法剑, 复仇的黑手/(韩)李荣道著;王中宁,邱敏文译. —北京:华文出版社,2002.1

(龙族;3)

ISBN 7-5075-1237-1

I. 龙... II. ①李... ②王... ③邱... III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 070597 号

本书繁体字版名为《龙族》,由第三波资讯股份有限公司出版,版权归第三波资讯股份有限公司所有。本书简体字中文版由第三波资讯股份有限公司通过第三波出版国际股份有限公司授权华文出版社出版。专有出版权属华文出版社所有,未经本书原版出版者和本书出版者书面许可,任何单位和个人不得以任何形式或任何手段复制或传播本书的一部分或全部。

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2001-5508号

MEAA 11/06  
华文出版社出版

(邮政编码 100800 北京西城区府右街 135 号)

电话:(010)83086663 (010)66035914

网 址:<http://www.hwbs.com>

电子信箱:[webmaster@hwbs.com](mailto:webmaster@hwbs.com)

新华书店经销

天津市蓟县宏图印务有限公司印刷

850×1168 32开本 12印张 字数:241千字

2002年1月第1版 2002年1月第1次印刷

印数:00001—10000册

定价:20.00元



授权出版 황금가지 GoldenBough

龙族图像及标准字均为 ©Sofinet 所有

드래곤 라자



龍族

(三)

公牛与魔法剑  
复仇的黑手

充斥着怪兽与魔法的大地上  
邪恶的黑龙肆虐于拜索斯王国的贺坦特领地  
少年修奇就此被卷入冒险的漩涡中  
他要如何在这个乱世中奋斗成长？又会有怎样离奇际遇呢？

황소와 마법검  
복수의 검은 손길

Original Edition Copyright © 1998 Lee Young Do

All right reserved, published by arrangement with

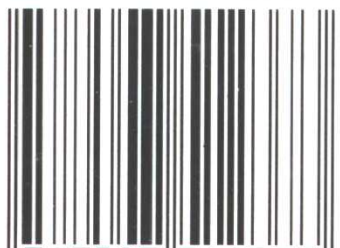
GoldenBough Publishing Company,

506 Sinsa-dong, Gangnam-gu, Seoul 135-877, Korea, in 1998

under the titles of Bull and Magic Sword, Revenge and Black Touch

(Tae-yang-ul Hyang-gae Dal-li-nun Mal)

ISBN 7-5075-1237-1



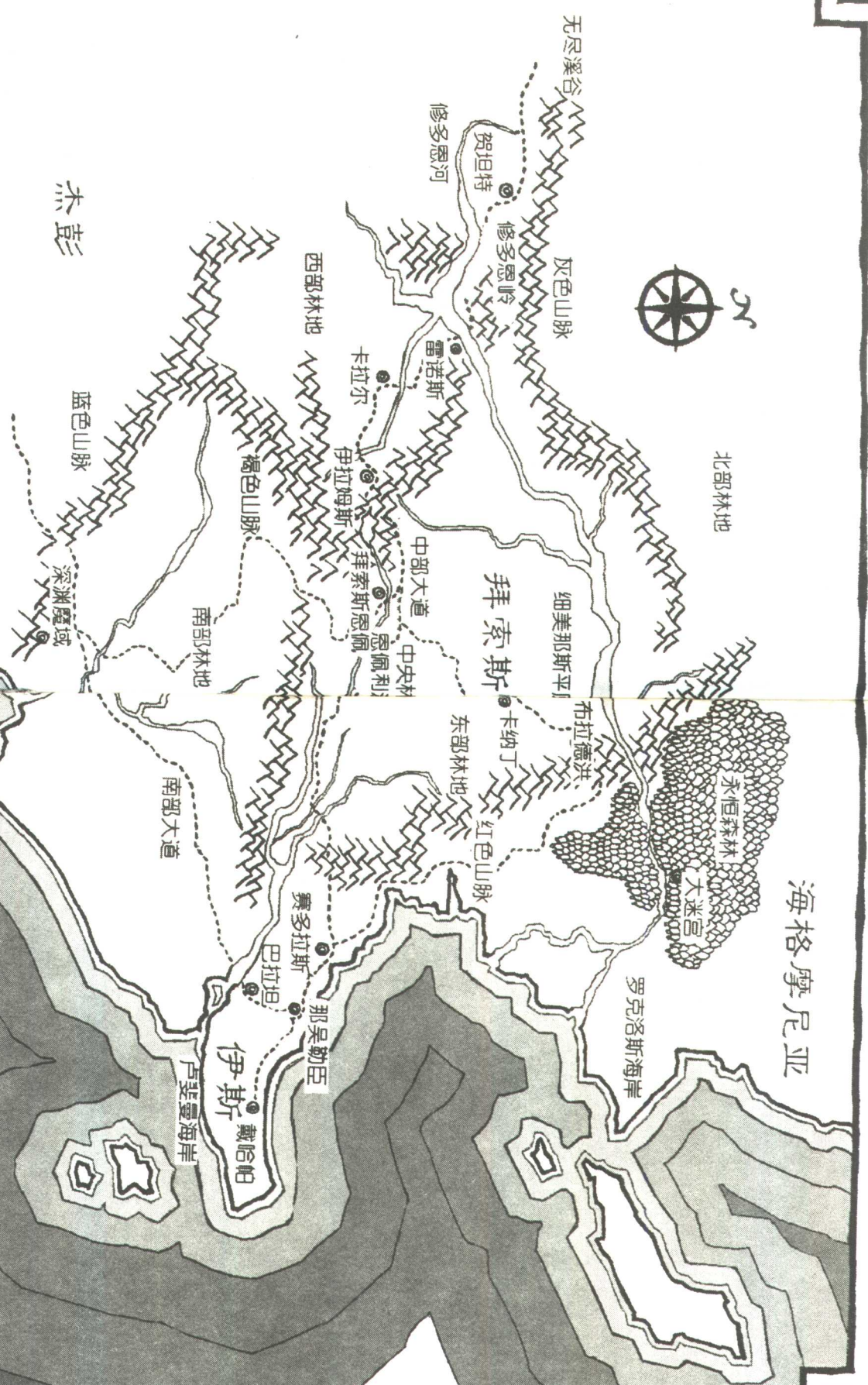
9 787507 512373 >

ISBN 7-5075-1237-1/I-318

定价：20.00 元



龙族的世界  
DRAGON RAJA



## 作者简介



Lee Young Do

(李荣道)

一九七二年出生。自两岁起开始在韩国马山市生活，毕业于庆南大学国语文学系。一九九三年正式开始撰写小说，一九九七年秋开始在Hitel网站连载长篇奇幻小说《龙族》，而得到读者爆发性的回响，奠定了韩国奇幻小说复兴的契机。

## 内容介绍

修奇等人向首都进发的路上又遇到了活泼少女“三叉戟的妮莉亚”。大家在伊拉姆斯市郊帮助妮莉亚打退了凶狠的翼龙。心存感激的妮莉亚也加入了修奇的队伍。然而半兽人再次集结前来寻仇。此时出现了一位骑着公牛的骑士。是敌是友？修奇他们是怎样闯过难关的呢？

抵达首都的修奇等人正为谒见国王和筹集赎金做准备。然而，奇怪的事接二连三。一些黑暗中来的人企图绑架妮莉亚；修利哲伯爵之子涅克斯却突然造访；哈修泰尔家正在寻找一位红发少女……修奇等人又从矮人那里得知了褐色山脉的异动。这复仇的黑手将伸向谁呢？

## 译者简介

王中宁

文化大学韩语系毕业，马山庆南大学交换学生。从十岁开始沉迷RPG，从而对奇幻文学产生了兴趣。曾参与《冰风之谷》小说与游戏、博德之门2游戏以及龙族网络游戏的翻译。

邱敏文

1970年出生，于政治大学东方语文学系毕业后，攻读教育心理学，并且获得硕士学位。曾经在电脑软件公司工作三年，负责软件的汉化企划工作，并曾经担任许多游戏软件的汉化翻译工作，对游戏软件的故事编稿非常熟悉。最近在奇幻文学的风潮之下，开始对奇幻文学产生很浓厚的兴趣。

---

责任编辑：张惠军 杜海泓

封面设计：吕金振

美术编辑：赖凤珠 郑启华

# 龍族

DRAGONRAJA

## 目 录

|              |       |
|--------------|-------|
| 公牛与魔法剑.....  | (1)   |
| 复仇的黑手.....   | (163) |
| 附:名词解说 ..... | (361) |



# 龍族

DRAGONRAJA

第四篇

## 公牛与魔法剑







## 引 言

所以杰彭的战士所受的训练，跟我们拜索斯的战士所受的训练，从根本哲学开始就不同。我们拜索斯的战士训练的目的，是在战斗的状况中维持心、气、体调和的状态。但是在南部炽热的太阳下生活的杰彭战士，则是比较无法集中训练肉体的能力。即使是拜索斯最强的战士，大概也很难在杰彭的沙漠中每天进行跑步训练吧。所以他们的战斗训练的目的，是在于精神力的昂扬。在韧性、忍耐、沉着、高度的集中力上，很难找到可以跟杰彭战士匹敌的战士。”只要杀气已经先贯穿了敌人，那么手上拿的不管是剑是弓都一样”，这是杰彭战士有名的格言。可是……

摘自《在风雅高尚的肯顿市长马雷斯·朱伯烈的资助下所出版，身为可信赖的拜索斯公民且任职肯顿史官的贤明的阿普西林克·多洛梅涅，告拜索斯国民既神秘又具价值的话语》一书，多洛梅涅著，七七〇年。第二册 882 页。



“这怎么回事呀？难道这是你们国家旅行者传下来的经验智能？”

“你这是什么意思？”

“为了增加旅行的速度，必须要让人在后面追……”

“吵死了！妈的，我快疯了啦！”

听到温柴讽刺的话，杉森正在大发雷霆。而我则是用漠然的眼神望着前方。跟我们对峙的其中一个家伙大喊：“吱！真，真奇怪？怎么又多了一个？”

“吱吱！啊，吱！只要小心怪物蜡烛匠就行了！”

听到半兽人的话，杉森气得直瞪眼。

“你说什么？你们这些家伙，居然不把我放在眼里？”

卡尔挥了挥手，想让杉森的怒气平息下来。他对那些半兽人说：“喂……难道你们从修多恩岭一路追我们追到这里？”

“没错！吱！”

“而且你们又没有马……我们每次只不过停留下来几天，又继续往前奔驰……你们还真是厉害。”

连我也不得不觉得它们很厉害。要是下次再碰到装腔作势，以为自己很懂的家伙，在我面前说什么“半兽人的复仇心非常强烈……”之类的话，我会很想狠狠揍他下巴一拳！最好是他自己来尝尝这滋味！哼！

我们在雷诺斯市跟卡拉尔领地各停留了三天，所以总共



耽搁了六天。在这段期间，这些家伙大概每天晚上都赶路来追杀我们。到底为什么会有这种事！各领地居民的眼睛是不是出了什么问题？怎么会任凭这么一大群怪物经过！虽然说它们都是晚上前进，而且几乎都是在树林里面走，但是怎么会完全不被发现，还一路追到我们身边来？

现在因为伊露莉站了出去，正在用舞动之光的魔法叫出各种长得奇形怪状的火焰生物，在那里跃动着，所以半兽人都遮住了眼睛，不敢随便接近。但是这魔法也不可能就这样一直持续用下去。半兽人正紧握着大刀，只等舞动着的火光一消失，就准备马上扑过来。

伊露莉也看出了这种情势，她摇摇头说：“等到这火光消失，我马上会射出更强力的火焰。”

半兽人都屏住了呼吸。我非常赞成这句话。

“没错！那个什么来着，火旋风！用那个把这些家伙全部烤焦！”

我想起了伊露莉在卡拉尔领地曾经将火精的力量加在风精的风中射出的事情。那真蔚为壮观。直径几十肘，旋转着的火焰瞬间烧灭了超过一百个僵尸。但是伊露莉摇了摇头。

“那个破坏力太强了……如果用在生物的身上，根本连治都没办法治。完全没有办法。”

对呀，是没有办法。因为连骨头都会被烧成灰。我不放过这个机会，又继续说：“听到了没有，你们这些可恶家伙！如果继续在那边碍事，小心连骨头都被烧得精光！”

半兽人有点被我吓倒，开始互相窃窃私语起来，似乎在讨论我的话到底是虚假的恫吓，还是真有其事。但是完全看不出它们有打算撤退的样子。这是因为它们的位置压倒性地有利。

最令我们哭笑不得的是，我们居然自己选了会被阻挡住

的地方扎营。当然，扎营的人是不可能故意选择这种地形的。我们也没笨到那种程度。但是我们正押送着杰彭间谍温柴一起走，在有很多路可逃的地方扎营，我们是会有顾忌的。

所以我们背对着河扎营。在河边扎营真是件愚蠢之极的事。虽然取水方便也算得上是个优点，但附近没有可以阻挡寒风的遮蔽物，四周太过开阔。可是我们当时就是认为此处温柴无法逃走，才如此选择的。

温柴双手抱胸，轮流看着我们跟半兽人。他突然指着挂在卡尔腰际的匕首说：“那把匕首可不可以借我一下？”

“为什么？”

“因为我要保护自己。”

“先看看情况再说吧。”

“知道了。”

温柴虽然遭到拒绝，但又开始漫不经心地盯着半兽人。在这段期间，伊露莉已经决定要做个了结。她突然让舞动之光消失。半兽人都紧张了起来。

“修奇，杉森，请往前。”

我们都往前站了过去。伊露莉立刻就开始在我们的背后施法。

“在夜晚的露水中，也不会沾湿的沙粒主人……”

“吱！她用魔法了！”

那些半兽人开始扑向我们，但是在那之前，我就已经朝地面一踢。唰！啪啪！

河边的石头都往前飞了出去，阻止了半兽人的前进。然后有某种东西开始活动了。虽然无声、无色、无味，但是精灵在活动的时候，就是会有某样东西在活动的感觉。

然后半兽人就纷纷无力地倒下了。在最前头冲过来的五



只一倒下，我们马上就往两边转身开始跑。杉森往左，我往右，我们往两边分开的同时，卡尔则是拿出了长弓开始射。比起以前，我们现在互相配合的时候已经熟练了许多。

啪！啪啪啪！

伊露莉不愿意杀生，为了尊重她的想法，所以我们都拿着没出鞘的武器在战斗着。而且如果再杀它们，恐怕怨恨只会越结越深，所以我们都赞同这个想法。卡尔也是如此，他的箭不是低低地对着半兽人的腿，就是只射向空中，用来吓吓它们而已。

我现在用剑已经用得很顺手了。半兽人的大刀再长，一碰到我的巨剑，就会马上折断。我主要都是以半兽人的武器当作攻击对象。这似乎是因为我不想无谓地多杀半兽人，使两边的仇恨没完没了，但说实话，要我穿过大刀所能挥到的空间，直接去攻击半兽人的身体，我也是没有那个自信。就在这时候，伊露莉大喊：“全部往马那里跑！”

伊露莉、卡尔、温柴已经上了马。杉森和我往马所在的地方跑去。我将放在地上的行李全都抓了起来才跑，所以有些落后。半兽人一追来，伊露莉就在马上开始施法。

“Chain lightning(连锁闪电术)！”

噗啪啪啪！在我跟那些半兽人之间，一道巨大的电光河流开始流动。河边的石头不是烧焦就是破裂，半兽人都吓得不断后退。说实话，连我也吓得半死。但是伊露莉牵了我的马，正在往我这边跑来。我将一只手上拿着的一大堆背包都放到马匹上，将另一只手上拿着的平底锅用嘴咬住，然后就跳上了马背。

“快跑！”

杉森跑在最前头，我们也都跟在他后面。半兽人开始生气，

将它们的大刀丢了过来，或者对我们抛掷石块，但都没打中。

“吱吱！给我停下来！”

这些家伙居然不怕死，一点都不知道要逃走！

“呜！呜呜呜！”

我咬着平底锅拼命惨叫。

“那个好吃吗？”

杉森说完这句话，我才发觉我已经没有必要继续咬着这个东西了。呃，有点丢脸。

我们沿着河边往上游跑了好一阵子，好不容易才看到一座桥。我们看到桥的时候，几乎已经是日出时分了。我们抵达桥头的时候，都已经筋疲力竭了。

“如果有桥的话，附近应该会有村庄吧。”虽然听到卡尔乐观的说法，但这并没有让我提起精神来，我还是在马匹上面开始打瞌睡。我想睡觉，几乎到了快想疯的地步。马大概也是一样吧。一直在我旁边的卡尔抓住了我，我才没跌下马去。

我打起精神一看，本来走在最前面的杉森正在往河的方向走去。结果杉森跟温柴一下子都跑到河里去了。那是因为温柴的马鞍跟杉森的马鞍绑在一起。温柴开始大喊：“喂！你这个蠢货，到底在干嘛？”

打着瞌睡跑到河里去的杉森吓了一跳，整个人惊醒过来。伊露莉是精灵，可能因为这个缘故，所以看起来不像很困的样子。温柴虽然也很疲惫，但他并没有打瞌睡。难道我跟杉森有什么问题吗？

桥的长度几乎有一百五十肘，是座石造的桥。建造得还真不错。杉森揉了揉眼睛，开始说明：“啊，这里是伊拉姆斯桥。过了桥之后，再往前走一点点……(点头打瞌睡)啊，就会

到达伊拉姆斯市，那都市堪称是（点头）首都拜索斯皇城的西方关卡。”

“那我们到那里再休息好了。来，大家振作一下。”

“……”

“费西佛老弟？”

“啊，咦？是的！”

本来在打瞌睡的杉森打起精神之后，我们就走上了伊拉姆斯桥。但是某样有趣的东西映入了我们的眼帘。

在桥的中间，我们看到有人靠着桥左边的栏杆坐着。他披着破旧的灰色披风，衣服上附的帽子遮住了脸，从紧裹着身体的披风缝隙中可以看到硬皮甲。看样子他是整夜都在那里睡觉。但是从他居然在吹着强风的桥上睡觉这一点看来，他大概不是人类，应该是巨魔吧。就算他裹着披风也一样。

在他的身旁，有一样长得很古怪的武器，斜倚着桥的栏杆放着。那应该算是长枪吧，但样子真的很怪。中间的枪头长得就像长剑一般，两边还各有弯曲的附属枪头。看起来就像个中间一划比较长的E字似的……我觉得再怎么看，那东西也像是做坏了的长枪。

“那个……嗯哼，那是什么东西？”

“应该算是一种三叉戟吧。”

“咦？哪有这么大的三叉戟？”

三叉戟应该算是种鱼叉。必要时可以拿来抛掷，本来应该算是捕鱼的工具。所以会做成小孩子都能使用的大小。但是那个人所拿的东西，虽然形状是三叉戟，但大小几乎不亚于斩矛了。

“只能说形状跟三叉戟一样吧。”

“用起来一定很困难。”

